

RESEÑA BIBLIOGRAFICA

TIXTOS DE MELIBEA

De Luis Federico Martínez

Madrid, 1983

Este es el segundo poemario que publica Luis Federico Martínez. Publicar es “dar carácter público a algo”. Aquí, el estilo semisecreto de las ediciones de Luis Federico plantea una contradicción que no sabemos resolver.

Lo que sí está claro es que este casi desconocido poeta leonés ejerce su oficio en un nivel de calidad que induce al asombro. Ya quedó dicho, en estas mismas páginas, al comentar su “Según Noé”, pero no sobra la reiteración. Estamos ante un caso de “magia” verbal tan evidentemente activa que ni siquiera las licencias (ingeniosidades léxicas más bien extrapoéticas) que el poeta se permite estorban al placer y a la tensión del lector. Abrimos el cuadernillo por cualquier página:

*si no fuese este fuego así devorador
el precio de mi casa todo lo iluminase,
si este infierno no fuese la mitad del amor
el doble tacto, el fósforo infinito de un ciego,
si no fuese este viento soplo que multiplica
¿dónde eres?, que yo quiera respirar sin más miedo,
si este aire no fuese silencio que replica
clima desierto, voces dulcísimas, feroces.*

Queda, pensamos, indicada y hasta demostrada la especie vertiginosa del lirismo de Luis Federico Martínez. Quizá llegue un día en que nos explique las áreas incógnitas, las cápsulas de silencio en que su poesía nace, crece brevemente, se oculta...

Luis Federico Martínez

tixtos de Melibea

AUTORRETRATO Y TRANSFIGURACIONES

Por Laureano Albán

Colección "Provincia", Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1983

Con este poemario, su autor, costarricense, obtuvo el premio Biental de Poesía "Provincia de León", de 1982. Es el duodécimo de sus libros de poesía publicados y, en el terreno de las significaciones, tiene fundamento en la "identidad de la mirada de los pueblos de raigambre y visión hispánicas" y busca expresar las "misteriosas transfiguraciones de la materia y del espíritu, entremezclados en el río heraclitiano del incesante devenir".

Hacemos declaración de que las líneas entrecomilladas en el párrafo anterior están tomadas de la contraportada del libro y, en orden a verificar su notable calidad, reproducimos el soneto siguiente:



*Si el cuerpo es muerte que se da a la muerte,
y el ojo es sombra que se da a lo oscuro,
y el corazón es flama sin futuro,
y el miedo es celo que la tumba advierte.*

*Si el paso nunca acierta tanta suerte
como para cruzar la luz seguro,
y toda senda se convierte en muro,
y todo sueño sin cesar se invierte.*

*Si la quietud es sed de movimiento,
y la noche el temor de cada día,
y la estrella una llama ya cegada.*

*Si el mundo es la ceniza de un momento
y el canto es un silencio todavía,
¿en dónde, Dios, terminará la nada?*

XENTIQUINA

Por Eva González Fernández y Roberto González-Quevedo González
Gijón, 1983

Resulta verdaderamente ejemplar el buen estilo y la perseverancia con que estos autores —madre e hijo, por más señas— ofrecen literatura de creación en "pachuezu" o "bable leonés", que de las dos maneras se hace denominación, si no nos equivocamos, del ancestro lingüístico correspondiente al noroeste de nuestra provincia. Este es ya el

cuarto título amparado, dentro de la que se plantea como colección, por el epígrafe "Tsibrus na nuesa tsingua". De los anteriores ya se dio cuenta en estas páginas de reseña, y autores y lectores tuvieron la suerte de que la breve glosa estuviera hecha por personas familiarizadas con la "tsingua". No es ésta la circunstancia actual; quien firma estas páginas ha tenido verdadera dificultad para aproximarse a las significaciones. Por ello, esta nota no debe interpretarse más allá del valor de mero registro.

El libro está diferenciado en las dos partes que suscribe cada uno de los autores. En la primera, Eva González Fernández recrea temas y narraciones populares en correctísimos octosilabos traspasados de emoción; Roberto González-Quevedo, bajo el título de "Xente de fantasía" presenta cuatro relatos ambientados en una mágica irrealidad que, sin embargo remite a espacios rurales mucho más concretos. Páginas adelante,

cuatro sonetos bellamente arquitecturados sirven de indicador de que la plasticidad y expresividad de la "tsingua" es susceptible de trascender los modos populares.

El libro está enriquecido con viñetas de Enrique González-Quevedo en las que, de alguna manera, se declara la intención del libro, a medio camino entre la estética literaria y la etnología.



LA NOVELA DE LA TRANSICION

Por Santos Alonso

Ed. Puerta del Sol/Ensayo, Madrid, 1983

El joven escritor y profesor leonés Santos Alonso, autor, hasta el momento, de dos importantes libros sobre la obra de Baltasar Gracián, publica ahora esta especie de "ensayo abierto" a partir de una certera y finísima intuición: la transición —la transición sociopolítica de la dictadura a la democracia— tiene una repercusión, quizá de caracterización múltiple pero, en todo caso, discernible, en la novela española que cronológicamente se corresponde con el periodo (1975/1982, es el señalamiento de términos propuesto por Santos Alonso). Sobre las motivaciones, se expresa el autor mucho mejor que pudiáramos hacerlo nosotros:

"La apertura política percibida en 1974 y hecha realidad progresivamente a partir de 1976 dejaba en claro dos retos: la futura literatura renovadora y dialéctica del hombre con su entorno debía, por un lado, escapar del escamoteo a que se veía sometida por presiones exteriores, al no tener éstas objeto en la nueva situación, y por otro abandonar el papel de sustitutivo de la prensa y la documentación sociológica que paliaba la falta



rés del propósito de Santos Alonso. Resta decir que, más allá del propósito, en el terreno de lo logrado, se trata de un libro espléndido, lúcido y bellamente desarrollado.

de información en la sociedad española, ya que la prensa iba a gozar de su propia libertad. Por añadidura, una parte de la literatura debía dejar su carácter de arma política una vez desaparecido el símbolo contra el que combatía..."

El nexo histórico-conceptual que actúa a lo largo del libro queda claro con el entrecomillado anterior. Sucesivamente, Santos Alonso analiza temáticas y asuntos, formas novelescas en función del contenido, formas novelescas según la actitud literaria del autor, y las posibilidades ideológicas en conexión con el fenómeno de la transición. Tras una parte dedicada a técnicas y procedimientos narrativos, estudia finalmente obras concretas entre las que se encuentran las de los leoneses Antonio Pereira, Jesús Fernández Santos y José María Merino.

De lo dicho anteriormente se desprende, sin necesidad de grandes argumentos, el cálido inte-

LAS ETIMOLOGIAS DE SAN ISIDORO ROMANCEADAS

Por Joaquín González Cuenca

Ed. Universidad de Salamanca, Consejo Superior de Investigaciones Científicas e Institución "Fray Bernardino de Sahagún", 1983

Estamos ante una obra, editorialmente desdoblada en dos tomos, que resiste cualquier intento nuestro de interpretación o juicio de valor. Nos limitaremos, pues, a la noticia de su aparición, adobada con tímidos indicadores de contenidos y partes; no está a nuestro alcance un mejor estilo de reseña porque este libro (casi novecientas páginas entre sus dos tomos) procede de una investigación superespecializada.

Tres partes son las que aparecen vertebradas en el texto: la primera ("Introducción") se aplica a la descripción del código en su materialidad (encuadernación, aspectos paleográficos, etc.) y, posteriormente, al contenido del mismo. Trata el problema de si el código base del trabajo de González Cuenca es una traducción, una refun-



dición o una copia, se manifiesta sobre los criterios seguidos para la transcripción/edición y se completa con varias páginas de notas y reproducción de algunos folios del manuscrito del siglo XV. Sigue la transcripción, en la que González Cuenca distingue dos partes: Preliminares (Panegírico de San Isidoro, Epitafio, Epistolario) y las Etimologías propiamente dichas (los cinco primeros libros más el noveno y décimo), es decir, el texto del códice. Hasta aquí el tomo primero.

En el tomo segundo se desarrolla un registro de las voces empleadas en el códice acompañadas de sus equivalencias latinas. Son más de cuatrocientas páginas y nos arriesgamos a suponer que, esta descomunal tarea (que lo es ya en el simple aspecto gráfico), comporta una investigación lexicológica cuya profundidad irá pareja con sus proporciones, siendo, quizá, la aportación más importante de González Cuenca a los estudios isidorianos y lingüísticos.

ARQUITECTURA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XVI EN LEÓN

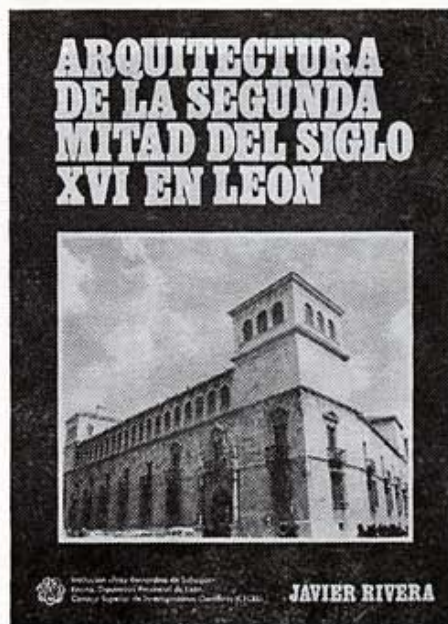
Por Javier Rivera

Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1982

He aquí un libro que, sobre su crecido mérito intrínseco, aporta el interés de estudiar y documentar buena parte de lo que es edificación noble en León capital, es decir, buena parte de lo que es aún hoy día espacio vivido por los leoneses. Esta es una consideración que no estorba en ningún caso la investigación retrospectiva. Refirámonos a ésta de la mejor manera posible, que es recogiendo fragmentos de opinión del prólogo que suscribe el profesor J. J. Martín González:

"El autor de este libro ha acometido el estudio del clasicismo arquitectónico en la ciudad de León. Ha tenido en cuenta las fuentes literarias, los orígenes estilísticos (Serlio, Palladio, Viñola, los últimos maestros del plateresco, y todo lo concerniente al Escorial, comenzando por los propios autores). Pero ha cimentado su aportación en la constante búsqueda de datos procedentes de archivos... Place señalar las notas de afanosidad, agudeza y perseverancia del autor, inquiriendo información en los archivos notariales, parroquiales, catedralicio y municipal, con un sistemático objetivo de consulta...

Javier Rivera establece las bases sociales y económicas de los promotores arquitectónicos (la Iglesia, la nobleza y el municipio) advirtiendo el escaso potencial que les asiste... Un juicio de valor desapasionado nos dice que el foco de León en este periodo clasicista es uno de los más importantes de España...



Con este libro se precisa, en perfil y profundidad, una de las parcelas del arte español en su fase más creadora, lo que es digno de reconocimiento en mayor proporción por el escaso valor que se le venía prestando."

FUENTES LITERARIAS Y EPIGRAFICAS DE LEON EN LA ANTIGÜEDAD

Por Manuel Abilio Rabanal Alonso

Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1982

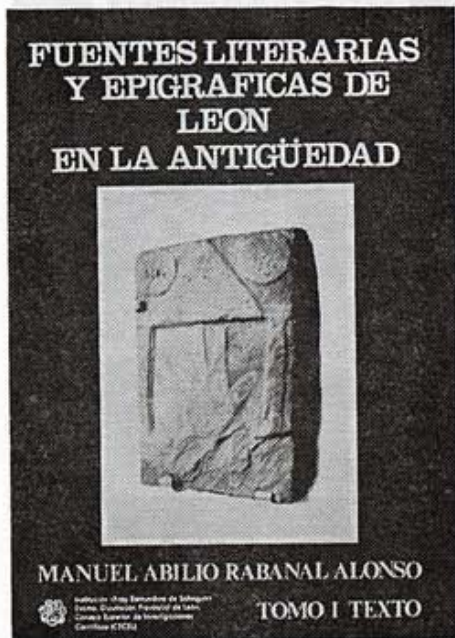
Creemos recordar que el origen de esta publicación coincide con un trabajo de investigación epigráfica premiado por la Institución editora en los primeros años setenta. En este caso, la obra actual supone, con referencia al primero, una notable ampliación y profundización.

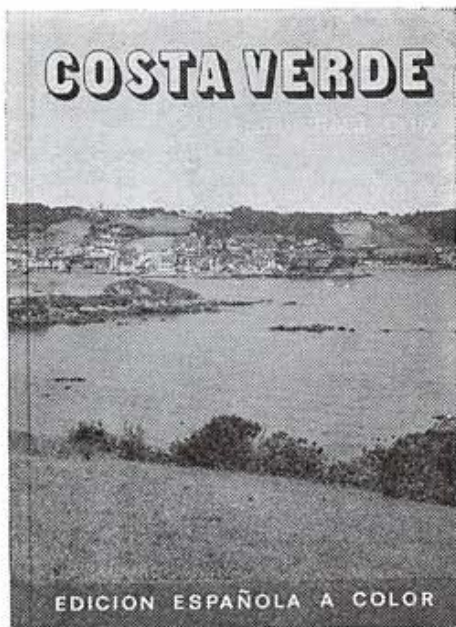
Dos partes nitidamente diferenciadas pueden observarse en este libro; en la primera, Abilio Rabanal analiza las fuentes literarias, en sentido estricto, desde el año

29 a. C. hasta finales del siglo V d. C. El procedimiento sintético es simple y eficaz: reproducción del texto en su propia lengua, traducción y comentario. Obviamente, estas noticias literarias están referidas a León, concretamente a los pueblos astures. Los autores citados son: Estrabón, Plinio, Dión Casio, Suetonio, Floro, Orosio, Tácito, Ptolomeo y San Cipriano, principalmente y entre otros mencionados.

La segunda parte del texto está dedicada a la catalogación, lectura y comentario de lápidas relativas a León en la antigüedad, lápidas cuyas localizaciones actuales corresponden a los Museos de San Marcos, de los Caminos, Municipal de Cabellos, de San Isidoro, y a las colecciones, que no museos, de la Comisión Provincial de Monumentos y de la Diputación leonesa, más unas referencias finales a tablas de barro halladas en Astorga y conservadas actualmente en el Museo Arqueológico de Oviedo.

El carácter completo, perfectamente definido en sus límites y pretensiones, y el muy directo estilo expositivo se manifiestan en este libro como oportunos servidores de una búsqueda científica realmente interesante y lograda. Anotemos, finalmente, que la edición está compuesta por dos tomos de los que el segundo está íntegramente dedicado a la reproducción fotográfica de las lápidas estudiadas.





COSTA VERDE

De Jaime F. Rollán Ortiz

Editorial Everest, León, 1983

He aquí un libro constituido en sabio y cordial compañero para quien se disponga al conocimiento informado y sensible de la costa, la "Costa verde" de la fraterna provincia asturiana. Tras su lectura y a los efectos de esta forzosamente breve reseña, nos interesa declarar que, cuando se trata de confeccionar un libro de esa cada día más habitual especie que es el libro turístico, no es indiferente (aunque multitud de publicaciones frías, enumerativas e inexpresivas se apunten a esa indiferencia), la calidad y el temple del autor. Cierto que es difícil que, en una sola persona coincidan las circunstancias y virtudes de que Jaime F. Rollán dispone, pero cierto también que, precisamente porque tal concurrencia es infre-

cuente, hay que anotarla aquí con alborozo lector: se da la circunstancia de que Rollán es, por la naturaleza, un asturiano de la Costa y en este simple y fundamental hecho se explica el amor al espacio descrito; sucede también que Rollán es un brillante poeta, y de ahí la altura lírica y la belleza formal de la descripción de esos espacios amados; finalmente, Rollán es un experto en arte y un historiador, con lo cual sus textos, y, claro está, este texto en particular, se proponen nutridos por una profunda erudición y una especial sensibilidad ante el hecho estético.

Desde estas posiciones de privilegio, Rollán hace partir a su libro de Gijón (capital de la Costa) y lo extiende a lo largo de sus dos bellas alas, la oriental y la occidental, y es en este recorrido donde los avisos puntuales, los señalamientos relativos a la belleza, la historia, la tipicidad y el talante del litoral asturiano, se suceden con ritmo magistral y cautivador.

Este libro es un resumen de sí mismo, y por ello, sería infructuoso intentar aquí otra clase de síntesis. Nos conformamos, simplemente, con certificar su gran belleza literaria a la que sirven airoosamente las numerosas fotografías a todo color que completan el carácter informativo de la publicación.

TORRE DEL BIERZO: Solar histórico

Por Andrés Viloria

Ed. Bergida, Ponferrada, 1983

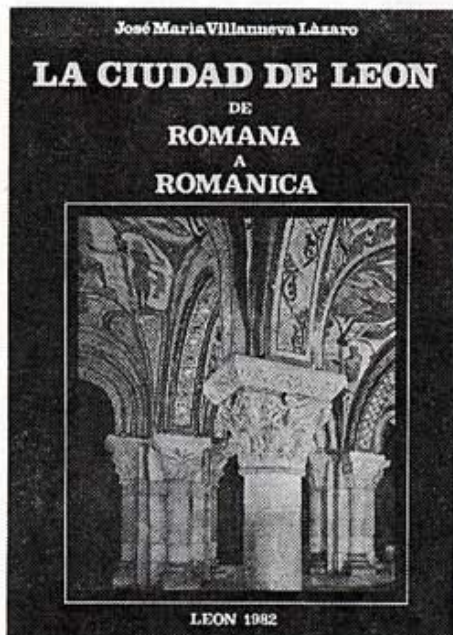
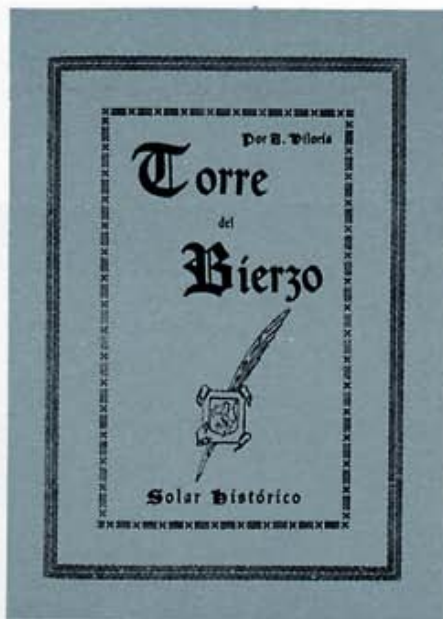
La brevedad de este libro, reproducción facsimilar, si no nos equivocamos, de una primera edición datada en 1951, no es obstáculo a la largueza de su mérito. Andrés

Viloria quiso —y logró— hacer un prontuario lírico de su propio y entrañado ámbito natal, y, en este lirismo soterrado circulan estrechamente unidos conocimiento y amor. ¡Qué “apasionada ecuanimidad” la de Viloria, qué maravilla de equilibrio entre la noticia erudita y la invocación poética! Un libro de apenas sesenta cortas páginas, alcanza, en su sencillez, a convertir la información en creación. En esta magia trasmutadora no son, ni mucho menos, indiferentes las concisas ilustraciones, testimonios de que la mano de un artista plástico (el propio Andrés Viloria) ha contribuido a la belleza sensible del libro.

Nos parece aleccionador, a efectos informativos, la mención de breves capítulos que componen este opúsculo. El sumario es el siguiente:

Mi propósito — Torre del Bierzo — Un canto o ramo de flores — Torre — Vías romanas — Vía de Cerezal — Vía Nova — Miliario que se cree fue encontrado en Torre — Vía medieval — Iglesia de San Juan de Montealegre — Viejo escenario — El cerro de la Tuécara y el de los Castillos — Peñas Encarrilladas, el Castro y Las Coronas — El Tesoro de las ollas — “Nuestro mirador” o el alto del Corón — Evocación — Detalle.

Agradecemos sinceramente a Viloria esta recuperación de la que es ciertamente, una pequeña joya bibliográfica.



LA CIUDAD DE LEON: DE ROMANA A ROMANICA

Por José María Villanueva Lázaro
Ed. Nebrija, León, 1982

Este nuevo libro de Villanueva Lázaro resulta, de alguna manera, complementario del anterior publicado por el mismo (“La ciudad de León: del gótico mudéjar a nuestros días”) si bien la cronología de los periodos estudiados y la de la publicación de los trabajos aparezcan invertidas, y el libro participa de las mismas virtudes que dejamos anotadas en el caso anterior; a las constantes eruditas se unen los datos de una sensibilidad atenta a todo tipo de testimonios leoneses y, en resumen, la expresión totalizadora de un gran amor a León y a lo leonés.

Estamos ante una obra que alternativa y orde-

nadamente, participa de la historiografía, de la biografía y, en cierto modo, también de la catalogación, ya que comporta frecuentísima alusión a piezas de la monumentalidad y el arte leoneses. En la ponderada articulación y equilibrio de estos tres ángulos de enfoque es donde encontramos el más evidente logro recapitulador de las trescientas páginas expositivas.

Para dar una idea, siquiera sea aproximada, de la pluralidad y diversidad de contenidos, aunque unos y otros se manifiesten en un libro que debe calificarse de monográfico, cerramos esta nota con una breve "entresaca" de los epígrafes que componen su apretado sumario. Es la siguiente:

León prerromano — León romano (la muralla, la fuente Ameucni, Navatejera, los museos leoneses) — El castillo de León — León prerrománico (periodos paleocristiano, visigodo y asturiano, el periodo mozárabe y su arquitectura, periodo bizantino, las primeras influencias románicas) — León románico — San Isidoro, en sus diversas etapas y contenidos artísticos, con repaso de aspectos históricos hasta la actualidad. Finalmente, capítulos dedicados a las iglesias de San Lorenzo, del Santo Sepulcro, de Nuestra Señora del Mercado y un interesante etcétera que culmina en las numerosas referencias bibliográficas finales...

En su aspecto visual, el libro cuenta con oportunas y selectas ilustraciones.

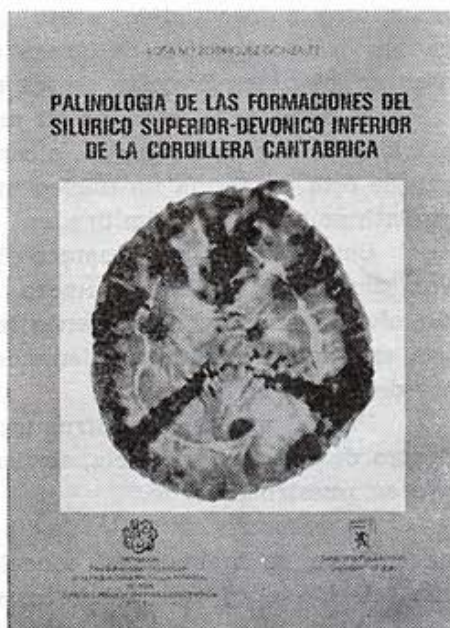
PALINOLOGIA DE LAS FORMACIONES DEL SILURICO SUPERIOR-DEVONICO INFERIOR DE LA CORDILLERA CANTABRICA

Por Rosa María Rodríguez González

Institución "Fray Bernardino de Sahagún", Servicio de Publicaciones de la Universidad de León, 1983

Esta publicación se corresponde básicamente con la tesis doctoral "Palinoestratigrafía, por medio de miosporas y acritarcos, de las formaciones Furada, San Pedro y Carazo (Silúrico Superior-Devónico Inferior; Cordillera Cantábrica) en las provincias de León, Oviedo y Palencia" que, en la Universidad de Oviedo, obtuvo la calificación de Sobresaliente "cum laude". Posteriormente, en la convocatoria de 1980, le fue concedido accésit al premio "Bernardino de Sahagún", convocado por la Institución editora.

El estudio palinológico presentado se centra sobre la formación geológica de la Cordillera Cantábrica, depositada durante el Silúrico Superior y Devónico Inferior, es decir, hace aproximadamente 400 millones de años. Dicha formación se extiende por las provincias de León, Oviedo y Palencia, recibiendo diferentes denominaciones en cada una de ellas.



Los palinomórficos estudiados corresponden al grupo de los acritarcos y al de las miosporas. El estudio de las asociaciones de estos grupos y la conjunción de datos suministrados por las mismas y por las indicadores paleoambientales permiten deducir la paleografía de la cuencia sedimentaria en sucesivos momentos geocronológicos.

AUTOECOLOGIA DE LA GRAJA (*Corvus frugilegus* L.) EN LA PROVINCIA DE LEÓN

Por Vicente Ena Alvarez

Institución "Fray Bernardino de Sahagún", León, 1983

Como publicación derivada de los concursos anuales para memorias de licenciatura y tesis doctorales que, hasta el momento, viene convocando la Institución "Fray Bernardino de Sahagún", de la Excm. Diputación Provincial de León, aparece, en edición reprográfica, este trabajo del profesor Vicente Ena Alvarez, de nuestra Facultad de Biología, que, según síntesis que realiza la entidad editora "compone una amplia monografía sobre la graja, especie que sólo nidifica, dentro de la península Ibérica, en la provincia de León, donde su presencia constante a lo largo del año la hace sujeto de un especial interés.

Se han tratado de despejar (en la obra) numerosos interrogantes sobre su biología en cuanto a la selección de áreas arboladas para asentar los nidos, elección de las ramas en cuanto a longitud y especie vegetal, etcétera.

El estudio del ciclo anual arroja unas claras diferencias en la totalidad de las poblaciones europeas de grajas, alcanzando así una mayor importancia la población leonesa ya que ésta conforma un núcleo totalmente aislado y, por ello, en vías de ir aumentando paulatinamente las disimilitudes.

Comentario aparte merece el capítulo de comportamiento, donde la utilización de una simbología totalmente nueva, así como una interpretación matemática de la misma, sin olvidar en ningún momento la cualidad de los datos, permiten evidenciar unas etapas seriadas que van encadenando la diferencias existentes entre los distintos momentos del periodo reproductor.

Por último, se dan cifras muy exactas del global poblacional, con su distribución dentro de nuestra provincia, sirviendo para poner de relieve la precaria situación de este ave en nuestro entorno."

En resumen, se trata de un completo estudio en el que, desde diferentes ángulos de enfoque, se inaugura el conocimiento científico de una especie en sus peculiaridades con relación a un área concreta, en este caso, obviamente, la provincia de León.



EL CALECHO

Revista de divulgación de la Sociedad San Miguel de Bailes y Costumbres de Lacia
Villablino, 1983

Nos llegan los números cero y uno de esta revista, grata en su presentación, interesante en su contenido, con una voluntad de testimonio que aparece perfectamente explicada en su primer editorial, "Saludo y presentación", al que pertenecen expresiones como las siguientes:

"... concibió (el grupo editor) la idea de dar cauce publicitario a la riqueza cultural de Lacia y de las comarcas hermanas de Babia, Omaña, el Sil (...) además de una parte de los concejos asturianos de Degaña, Cangas de Narcea y Somiedo, tan ligados por la proximidad, por la historia y por la lengua, aunque una caprichosa división política los mantenga alejados (...). Así se gestó el nacimiento de esta revista que sin grandes pretensiones académicas traerá a sus páginas la geografía, la historia, la cultura, el folklore, la gastronomía, las costumbres y todo aquello que pueda enriquecer y divulgar el conocimiento de unas comarcas dotadas de fuerte personalidad y tipismo inconfundible (...). No queremos que caigan en el olvido los componentes de una forma de vida, conformada a lo largo de siglos en un medio ecológico, social y político peculiares, que ha generado unos rasgos característicos."

Este propósito de dar testimonio de identidad (no es insignificante ni está olvidada en la revista la existencia del "bale pachuezu" como dato ancestral de comunión lingüística y cultural) está servido con eficaz buen estilo a lo largo del Sumario correspondiente a los dos primeros números de esta revista a la que saludamos con el deseo implícito de una larga vida y plenitud de acierto en el cumplimiento de sus propios iniciales postulados.



A. G.



Ha sido Impreso este número cincuenta y dos de la revista TIERRAS DE LEON, en edición de mil trescientos ejemplares, en la Imprenta de la Excelentísima Diputación Provincial de León